

MÉIFODO SAN PABLO TESALONICA IMÁCI MO ORÉCABE

Segunda Carta del Apóstol San Pablo a los Tesalonicenses

Tesalónicamo ite Juzíñamuimo ínotimacimo Pablo ie nabáññairi rabe cuetíaioi

¹ Cue Páblodicue. Bie rabe Tesalónica jófue mo ite Juzíñamuimo gairide ámatiaimo cueticue. Benó cue diga ite cue nabai íaillinoi Silvano Timoteo diga dáabemo cai uai cueticue. Cai Moo Juzíñamuimo jaináidiomoi. Daje izói cai Ocuíraima Jesucristomo jaináidiomoi. ² Ñue cai Moo Juzíñamui ézicigafuiaimo omoi iri. Daje izói Juzíñamui fecaca comeci ñue uái illáfuemo omoi iri. Cai Ocuíraima Jesucristo fecaca ézicigafuemo daje izói caimare omoi iri, ie comeci ñue uái illafue diga.

Jesucristo billa llezica, Juzíñamui éniemo ite fiénidinona duere fñoite

³ Amatiai, ómoiri Juzíñamuina “Iere figura” daiífiredicai. Daií ómoina cai daiíllifue ñue jaícina jóide, omoi ínogafue oni aillo mónaioicailla jira. Dani conímaiaina jamánomo ñue izíruioicaidiomoi. Iemona áferi Juzíñamuina “Aillo figura” daiífiredicai. ⁴ Ua omoi iere ínogafue jíáie Juzíñamuimo gairídinomo aféferi ióbioicana úriticai. Jíáimaci, Jesumo ínoñedino, jacire omoi

duere finóllena racádiaioi. Mei íadi afe duere omoi zéfuillafue cígiri, ñue comeci jaríreiñenafue jino cíotatiomoi naa ñue omoi íinogafuiairi. ⁵ Ja duere finótagamacidiomoi, mei íadi Juzíñamui ómoimo ñue comécide ie illáimana illíruimo ñue níifuenino omoi dúcillena. Bífue mona Juzíñamui jicánuafue ñue jaícina jóinana jino náiraimo cíotate. Afe Juzíñamui illáimana illíruido duere finócaomoi.

⁶ Mei Juzíñamui ñue jaícina finódime, omoi duere finódino ibana duere íaioina finótallena. ⁷ Ua cai izói duere finócamacidiomoi, mei íadi Juzíñamui cai izói ómoina caimare ocózinaitaite. Ua cai Ocuíraima Jesucristo bíniemo cíocailliruimo, afémie caina caimare ocózinaitaite. Aféruimo afémie ie jamánomo rírede abi imáciri monámona cíocaitaite; ua réiciai izoide cígido cíocaitaioi. ⁸ Juzíñamuina onóacañedino Jesucristo íaioina duere finótaibite. Daje izói cai Ocuíraima Jesucristo ñúefuena jeire óiacañedino duere finótaibite. ⁹ Nana afe fiénidimacina jaca ninomo jíllóñeno duere íaioina finótaite. Ua cai Ocuíraima uíecomona jica ninomo dótaite. Afémie ebire illánomona jica ninomo íitiaioi. Ie ríinona ónoñeitiaioi. ¹⁰ Aféruido Jesucristo jaináidino íena “Iere fígomie” dáitiaioi. Daje izói nana ie uaimo ínotino íena caimare íóbitaite. Ja ómoimo cai llogáfuena ñue ínotiomoiza.

¹¹ Bífue jira ómoiri Juzíñamuimo comeci úrifiredicai. Omoi níifuenino illafue Juzíñamuimo jicáfiredicai, Jesucristo jírigamacina omoi illa jira. Daje izói nana omoi comeci jitaina ñue

illifue, ñue ícoimo Juziñamui ríinodo fuitállena jicádicaí. Afe izói Juziñamui uai omoi jeire úamona finócafuiái fuitállena Moo Juziñamuimo jicádicaí. ¹² Bífuemona cai Ocuíraíma Jesucristo mámeceí omoi nícidogafuedo ñue caimare úibacaitaite. Afe ibana cai Moo Juziñamui cai Ocuíraíma Jesucristo diga ómoína izíruillamona ñúefuiái ómoimo nítaite.

2

Iere fiénidifuiaina oruídimie billifue

¹⁻² Amatiaí, birui jae cai Ocuíraíma Jesucristo billífuena ómoína nauí cue fidítagafue emódomo uai nabáiacadícue. Afe izói afémeímo dáanomó cai gairíllifue emódomo ja ómoimo llóiacadícue. Dáarie taino llotino cai Ocuíraíma billirui ja dúcidezadaidíaiói. Afemona omoi comécinafuena raire jíáfodo meídoñeillena izire jicádicaí. Daje izói jíáie taino llogafue ite. Afe taino llotino dáíifirediaíói:

—Cai llogafue Juziñamui Joréñomona oga. Cristo ja bíteza, —daidíaiói; mei íadi aféfuerei jacínaiñeno omoi iri. Afe izói omoi cacana fia júfidogafuerei jacínaiñeno omoi iri. Ie emódomo ñie rabe omoi llíinoia cai úrilla izóidibe, aféberi jacínaiñeno omoi iri. ³ Niémona tánofuemo jífuefiñeno abi omoi rairuiri. Ua Jesucristo billa uícodo, Juziñamuina comini uáitallifue uícomo cómuíte. Aféruillaído iere fiénidifuiaina oruídimie cíocaite. Afémie dama nine tánocaille. Daií Juziñamui íena mamede. ⁴ Bímie Juziñamuina bacáuairedimie. Nana Juziñamuido mameca ráaniaina bímie uáitano niné tánocaitaíbite; daje izói nana Juziñamuimo caimátaidinona anáfenuaíbite naa jíáie caimátailla

rániairi. Afémie Juzíñamuimo gairíracomo, afeco naama Juzíñamui izói, ráinazabite. Dáamie “Cue bie Juzíñamuidicue” daille.

⁵ ¿Naui omoi diga cue illa llezica bifue ómoimo lloticue, íadi aféfuemo úibicaiñediomoi? ⁶ Afe fiénidifuiairedimie nai bíñeillena jizilla raana onódiomoi. Afémie billirui raire cíocaiñellena Ñuera Joreño nai rairuide. ⁷ Afe jíáinomo lloñega fiéni illa maméinafue bie éniemo ja comuide. Aféfuena rairuídime cai cígimona oni ógana fiénidifuiái jamánomo jebuíoicaite. ⁸ Aféfuena rairuídime oni ollíruimo afe jamánamo íáibadime cíocaite. Iemo cai Ocuíraima Jesús ana billano, ie fuemo ite faidórafuedo afe íáibadimiena títaite. Ua ie billa meáirenado afémiena niné táinocaitaite. ⁹ Afe jamánomo fiénidime Taife tájinafuedo bite. Aillo íemo ite ríino ácataite. Afedo aillo cíorainina uaido finoca ráaniaido táinona jífueite naa jíáie taino onótate ráaniai diga. ¹⁰ Iemona afe íáiba naga fiénidifuiáido niné táinocaitallimacina jífueite. Jae niné táinocaitallimaci, Juzíñamui ua ñúefuena jeire óiacañedino jaca jílloneitiaíoi. ¹¹ Afe jira Juzíñamui íaíoi fiénidifue ínuamona íaíoina íáibado jífuetaitaite. Daje izói táinofuiaina íaíoina ínotaitaite. ¹² Mei fiénidifuiái Juzíñamuina ñúefue baimo íaíoi gáinamona, Juzíñamui íaíoina duere finótaitaite.

Jíllloillena nizécano

¹³ Mei cai benómona jaca ómoiri Juzíñamuina “Iere figura” daiífiredicai. Jae cai Ocuíraima izíruiga daje ámatiaidicai. Jaca jae nanómona Juzíñamui jíllloillena nizécamacidíomoi. Mei ua ñúefue omoi

jeire úamona Juzíñamui ómoína nizede. Daje izói caina ñúeitae Joreñodo Juzíñamui ómoína nizede. ¹⁴ Afe jira cai ómoimo lloga ñuera jílona uaido Juzíñamui ómoína jírite, cai Ocuíraima Jesucristo illa ebíredifue dibénemo omoi íllena.

¹⁵ Amatiai, mai bífueмо jaícina omoi coméiiri. Omoi cígiri dama cue llogáfuiaina, ie emódomo nana rabedo ómoimo cue cuedáuaina féitaño omoi iri. ¹⁶⁻¹⁷ Mai birui cai Ocuíraima Jesucristo cai Moo Juzíñamui diga omoi comeci caimare náiretari. Mei jira cai Moo Juzíñamui ie comeci cáimafuedo caina izíruite. Afe llezica afémie cai comeci zúurenafue cáimafuena méidofirede jaca ninomo caimare cai íllena. Daje izói Juzíñamuido ñue cai illifue cai úiñoillena afémie caimo jino llote. Afe izói omoi comeci jaícina Juzíñamuimo jóillena jícadícue. Afemona bie nana ñúefuiái daíredíomoi. Daje llezica afe ñúefuiái jino comínimo ácataredíomoi.

3

“Cairi Juzíñamuimo omoi jícarí”

¹ Amatiai, íraifue ómoimo llotícueza. Cairi Juzíñamuimo omoi jícarí, cai Ocuíraima llogáuái náagobiaído raire dúciiteza. Afe emodo aféuai omoi jeire ua izói, afémaci jeire ólleza. ² Juzíñamuimo mai jíáífodo omoi jícarí. Bie íáirede fiénidino cígimona cai zúitailleza, mai Juzíñamuimo omoi jícarí. Mei nana comínimona nai nana íñoñediaíoiiza. ³ Mei íadi cai Ocuíraima jaícina uafue llotímie. Afémie jíáino fiénidífueмо omoi

báiiñeillena ómoina riire jaícina mozióide. Daje izói íaifuiamona ómoina rairuíoide. ⁴ Cai Ocuíraima ñue ñnogamie ícoinia, nauí ómoimo cai ocuícáfuiái jeire omoi úana ñue onódicái. Iemona daje izói aféfuiaína uire nágaruillaído jeire omoi óllena ñue onódicái. ⁵ Mai cai Ocuíraima ómoina cánoiteza, Juzíñamui ómoina izíruillafuena omoi onóillena. Daje izói Cristo comeci járidoñenafue ómoimo íllena jicádicue.

Naga come daní íaioí tájinamo tájirede

⁶ Amatíai, biruí cai Ocuíraima Jesucristo mámedido ómoina ocuídicái. Naga tájiacañede ámamona oni omoi iri, mei afémie ómoimo cai llogáfuiái afe dibéfuemo íacañedeza. ⁷ Mei nauí omoi cígiri ómoimo cai cíotaga tájina izói, afe izói omoi íllena onódiomoi. Cai omoi cígiri fia tájiñeno íñédicái. ⁸ Daje izói omoi güíllena íbáñeno fia güíñédicái. Mei jíáfodo mona naio diga ocózinaiñeno tájifiredicái, ómoimona daa cómena cai llégitañeillena. ⁹ Ua afe omoi caina canolle daí cai jicalle ríino caimo ite, mei íadi tájifiredicái ñue illáfuenta ómoimo fidítallena, bie ómoimo cue cíotagafue izói omoi íllena. ¹⁰ Nauí omoi cígiri cai illa llezica, bie lletara uai ómoimo lloticái: Tájiacañedimie jaca güíñeiteza. ¹¹ Mei jíáimaci caimo llotíaiói ómoimona dáarie tájiñediaíoi. Tájiñeno fia illa llezica jíáie comíni illáfuiaimo afémaci gágutajifirediaíoi. ¹² Afe daí ite comínina cai Ocuíraima Jesucristo rínodo ocuídicái. Afe llezica íaioina riire daidicái: Mai ní fue lloñeno

omoi táijiri dani omoi jitaica ráaniai omoi ólleza, daidicai.

¹³ Amatiai, omoi jetaca ñuera raana zefuíruñeno omoi ñedóicairi. ¹⁴ Ninó dámie bie rabedo cai daináuaina jeire oñeniadi, bu mei afe uaina íñoñedimienaza mai mei omoi eróiri íena onóillena. Ie mei afe cómemona ifo oni omoi fáinocairi, ie meáidailleza. ¹⁵ Mei íadi afémiena uáiogai ímiena maméñeno omoi iri. Afémie ama izói ñue omoi llófueri.

Iraicaiño Pablo afémaci caimare uáidonocaillafue

¹⁶ Mai cai comeci ñue uái illafue llófirede Jesús, nágaruillaído, íemo náganuaído afe comeci ñue uái illáfuena ómoimo llóiteza. Afe izói cai Ocuíraima ómoína nabáifireiteza.

¹⁷ Mai, cue Páblodicue. Bie uáidua uai dama cue ónoído cueticue; bie cueticue cue mámece diga. Nana cue ciegábiamo daí jónefiredicue. Bie izói cúefiredicue. ¹⁸ Cai Ocuíraima Jesucristo ézicigafuemo ítiomoiza. Jae ñie. Ja daítadeza.

Juziñamui Ñuera Uai
New Testament in Huitoto, Minica

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minica Huitoto (Huitoto, Minica)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Minica

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
740f11a2-2e26-57f5-a3a7-5deb2d20bd24